

俄語語法課本

北 京 俄 文 專 修 學 校

一九五五年——北京

УЧЕБНИК ГРАММАТИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА

ПЕКИНСКИЙ ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА

ПЕКИН — 1954

Пекинский институт русского языка

УЧЕБНИК ГРАММАТИКИ

РУССКОГО ЯЗЫКА

編號：45 開本：787×1092 ¹/₁₆ 印張：19 定價：20,000元

俄語語法課本

編著者 北京俄文專修學校俄文教研室
(北京宣內鮑家街二一號)

出版兼
發行者 羣 衆 書 店
(北京崇內大街一八九號)

印刷者 地方國營清河聯合工廠印刷廠
(北京宣外自新路二一號)

★ 有 版 權 ★

1—20000 冊

一九五四年八月第一版——第一次印刷

(北京市書刊出版業營業許可證出字第零二一號)

目 錄

ОГЛАВЛЕНИЕ

	頁數 СТР.
編者序.....	I
От составителей.....	III
第 一 章 詞的構造 (Состав слова)	1
第一節 詞根、同族詞 (Понятие о корне. Родственные слова).....	1
第二節 前綴、後綴、詞尾和詞身 (Приставка, суффикс, окончание. Понятие об основе слова).....	1
第三節 詞的各部分的作用 (Роль различных частей слова)...	3
第 二 章 詞類介紹 (Общие сведения о частях речи)	5
第 三 章 名詞 (Имя существительное)	8
第一節 名詞的性 (Род имён существительных).....	8
第二節 名詞的數 (Число имён существительных).....	8
第三節 名詞的主要變格法 (Основные склонения имён существительных).....	9
第四節 名詞變格時詞身中 -е-, -о- 的隱現規則 (Беглые -е-, -о- в основе при склонении существительных).....	11
第五節 名詞格的意義及用法 (Значение и употребление падежей существительных).....	15
第 四 章 動詞概論、動詞的變化法 (Общие сведения о глаголе. Спряжение глаголов)	26
第一節 及物動詞、不及物動詞與次及物動詞 (Переходные, непереходные и косвенно-переходные глаголы).....	26
第二節 動詞體的基本意義 (Основные значения видов глагола).....	27
第三節 動詞體的判別 (Различение видов глагола).....	28

第 四 節	動詞的兩種詞身 (Две основы глагола)	30
第 五 節	動詞時的基本意義 (Основные значения времён глагола)	31
第 六 節	動詞時的構成及變化 (Образование и изменение форм времени глагола)	32
第 七 節	第一變化法動詞 (Глаголы первого спряжения).....	33
第 八 節	第二變化法動詞 (Глаголы второго спряжения).....	38
第 九 節	動詞變化中的不規則情形 (Неправильные случаи спряжения глаголов)	39
第 十 節	動詞變化時的音變 (Чередование звуков при спряжении глаголов)	39
第 五 章	反身動詞 (Возвратные глаголы)	44
第 一 節	反身動詞的概念及構成 (Понятие о возвратных глаголах и их образование)	44
第 二 節	由及物動詞構成的反身動詞 (Возвратные глаголы, производные от переходных глаголов)	44
第 三 節	由不及物動詞與次及物動詞構成的反身動詞 (Возвратные глаголы, производные от непереходных или косвенно-переходных глаголов)	47
第 六 章	動詞的式 (Наклонение глагола).....	49
第 一 節	陳述式 (Изъявительное наклонение)	49
第 二 節	命令式 (Повелительное наклонение).....	50
第 三 節	假定式 (Сослагательное наклонение)	52
第 七 章	形容詞 (Имя прилагательное)	55
第 一 節	形容詞的意義、在句中的作用及分類 (Значение, роль в предложении и разряды прилагательных)	55
第 二 節	性質形容詞 (Качественные прилагательные).....	56
第 三 節	關係形容詞 (Относительные прилагательные).....	65
第 四 節	物主形容詞 (Притяжательные прилагательные)...	65
第 五 節	俄羅斯人的姓名變格法 (Склонение русских имён и фамилий)	66
第 八 章	形動詞 (Причастие)	72

第一節	形動詞的意義、分類及其在句中的作用 (Значение, основные формы и роль причастий в предложении).....	72
第二節	現在主動形動詞的意義及其構成 (Значение и образование действительных причастий настоящего времени)	73
第三節	過去主動形動詞的意義及其構成 (Значение и образование действительных причастий прошедшего времени)	74
第四節	現在被動形動詞的意義及其構成 (Значение и образование страдательных причастий настоящего времени)	75
第五節	過去被動形動詞的意義及其構成 (Значение и образование страдательных причастий прошедшего времени)	75
第六節	形動詞短語及其用法 (Причастный оборот и его употребление)	77
第七節	短尾被動形動詞的構成及用法 (Образование и употребление краткой формы страдательных причастий).....	80
第九章	副詞 (Наречие)	82
第一節	副詞的意義及其在句中的作用 (Значение наречий и их роль в предложении).....	82
第二節	副詞的級 (Степени сравнения наречий).....	82
第三節	否定副詞 некогда, негде, некуда (Отрицательные наречия «некогда», «негде», «некуда»).....	84
第四節	謂語副詞 (Предикативные наречия).....	85
第十章	副動詞 (Деепричастие)	88
第一節	副動詞的意義及其在句中的作用 (Значение деепричастий и их роль в предложении)	88
第二節	未完成體副動詞的意義及其構成 (Значение и образование деепричастий несовершенного вида)	88
第三節	完成體副動詞的意義及其構成 (Значение и образование деепричастий совершенного вида).....	89

第 四 節 副動詞的用法、副動詞短語 (Употребление деепричастий. Деепричастный оборот)	90
--	----

第 十 一 章 前置詞之一 (Предлог ч. I)..... 93

第 一 節 前置詞的概念 (Понятие о предлоге)	93
---	----

第 二 節 要求第二格的前置詞 (Предлоги, требующие родительного падежа).....	94
--	----

第 三 節 要求第三格的前置詞 (Предлоги, требующие дательного падежа).....	98
--	----

第 四 節 要求第四格的前置詞 (Предлог, требующий винительного падежа).....	98
---	----

第 五 節 要求第五格的前置詞 (Предлоги, требующие творительного падежа)	99
--	----

第 六 節 要求第六格的前置詞 (Предлог, требующий предложного падежа).....	99
--	----

第 七 節 要求第四格與第六格的前置詞 (Предлоги, требующие винительного и предложного падежей).....	100
---	-----

第 八 節 要求第四格與第五格的前置詞 (Предлоги, требующие винительного и творительного падежей).....	103
---	-----

第 九 節 要求第二格與第五格的前置詞 (Предлог, требующий родительного и творительного падежей).....	105
--	-----

第 十 節 要求第三格、第四格與第六格的前置詞 (Предлог, требующий дательного, винительного и предложного падежей)	106
---	-----

第十一節 要求第二格、第四格、第五格的前置詞 (Предлог, требующий родительного, винительного и творительного падежей)	107
--	-----

第 十 二 章 代詞 (Местоимение) 112

第 一 節 代詞的意義及其分類 (Значение и разряды местоимений)	112
--	-----

第 二 節 代詞的變格法 (Склонение местоимений)	113
--	-----

第 三 節 代詞的用法 (Употребление местоимений)	116
--	-----

第 十 三 章 數詞 (Имя числительное) 128

第一節	數詞的意義及其分類 (Значение и разряды числительных)	128
第二節	基數詞的變格法及其在句中與名詞的連用法 (Склонение количественных числительных и связь их с существительными в предложении)	131
第三節	序數詞的構成、變格及用法 (Образование, склонение и употребление порядковых числительных)	137
第十四章	句中詞與詞的關係 (Типы связей слов в предложении)	140
第一節	句中詞與詞的關係概述 (Общие сведения о типах связей слов в предложении)	140
第二節	主從關係的種類 (Виды подчинительной связи)	141
第三節	並列關係的種類 (Виды сочинительной связи)	143
第十五章	句子成分 (Члены предложения)	146
第一節	句子成分及其相互間的關係 (Члены предложения и их связи между собой)	146
第二節	主語的表示法 (Выражение подлежащего)	149
第三節	簡單謂語的表示法 (Выражение простого сказуемого)	151
第四節	名詞性合成謂語的表示法 (Выражение составного именного сказуемого)	152
第五節	動詞合成謂語的表示法 (Выражение составного глагольного сказуемого)	155
第六節	謂語與主語的一致 (Согласование сказуемого с подлежащим)	158
第七節	補語的表示法 (Выражение дополнения)	160
第八節	定語的表示法 (Выражение определения)	161
第九節	狀語的表示法 (Выражение обстоятельств)	162
第十六章	無人稱動詞 (Безличный глагол)	168
第一節	無人稱動詞的意義 (Значение безличных глаголов)	168
第二節	無人稱動詞的分類 (Разряды безличных глаголов)	168
第十七章	簡單句的類型 (Виды простого предложения)	171
第一節	含有兩種主要成分的句子與含有一種主要成分的句子	

	(Понятие об двусоставном и односоставном предложении)	171
第二節	含有兩種主要成分的句子 (Двусоставные предложения)	171
第三節	含有一種主要成分的句子 (Односоставные предложения)	172
第四節	完全句與不完全句 (Полные и неполные предложения)	174
第五節	無人稱句中謂語的表示法 (Выражение сказуемого в безличных предложениях)	175
第十八章	動詞體和時的用法 (Употребление видов и времён глагола)	182
第一節	動詞的體 (Видовые значения глагола)	182
第二節	動詞的兩體及其意義 (Виды глагола и их значение)	182
第三節	未完成體動詞現在時、過去時和將來時的用法 (Употребление глаголов несовершенного вида в настоящем, прошедшем и будущем времени)	187
第四節	完成體動詞過去時和將來時的用法 (Употребление глаголов совершенного вида в прошедшем и будущем времени)	189
第五節	未完成體和完成體動詞命令式的用法 (Глаголы несовершенного и совершенного вида в повелительном наклонении)	190
第十九章	連接詞、語氣詞、感嘆詞 (Союзы. Частицы. Междометие)	202
第一節	連接詞、連接詞的意義及按其句法作用之分類 (Союзы, их значение и разряды по синтаксическим функциям)	202
第二節	語氣詞、語氣詞的意義及分類 (Частицы, их значение и разряды)	203
第三節	感嘆詞 (Междометие)	205
第二十章	複合句概論 (Общие сведения о сложном предложении)	208
第二十一章	並列複合句 (Союзные сложно сочинённые предложения)	210

第一節	並列複合句中的連接詞 (Союзы в сложно-сочинённом предложении)	210
第二節	並列複合句中標點符號的用法 (Знаки препинания в сложно-сочинённых предложениях).....	212
第二十二章	主從複合句 (Союзные сложно-подчинённые предложения)	216
第一節	主從複合句概述 (Общие сведения о сложно-подчинённых предложениях)	216
第二節	主從複合句中標點符號的用法 (Знаки препинания в сложно-подчинённых предложениях).....	218
第三節	從屬句的分類 (Виды придаточных предложений)...	220
第四節	補語從屬句 (Придаточное предложение дополнительное)	221
第五節	主語從屬句 (Придаточное предложение подлежащее)	223
第六節	定語從屬句 (Придаточное предложение определительное)	225
第七節	謂語從屬句 (Придаточное предложение сказуемое).....	227
第八節	地點從屬句(Придаточное предложение места).....	229
第九節	時間從屬句(Придаточное предложение времени)...	230
第十節	原因從屬句(Придаточное предложение причины)...	233
第十一節	目的從屬句(Придаточное предложение цели).....	234
第十二節	條件從屬句(Придаточное предложение условия)...	235
第十三節	方式從屬句(Придаточное предложение образа действия).....	236
第二十三章	前置詞之二 (Предлог ч. II).....	240
第一節	表示時間關係的前置詞 (Предлоги, выражающие временные отношения)	240
第二節	表示空間關係的前置詞(Предлоги, выражающие пространственные отношения).....	248
第三節	表示原因關係的前置詞 (Предлоги, выражающие причинные отношения).....	255

第 四 節	表示目的關係的前置詞 (Предлоги, выражающие целевые отношения)	257
第二十四章	並列成分 (Однородные члены предложения)	261
第 一 節	並列成分的概念 (Понятие об однородных членах)	261
第 二 節	句中謂語和並列主語的一致情形 (Согласование сказуемого в предложении с однородными подлежащими)	263
第 三 節	帶並列成分的句子中的總括語 (Обобщающие слова в предложениях с однородными членами)	265
第二十五章	同位語、明確語 (Приложение. Уточняющие члены предложения)	270
第 一 節	同位語及其表示法 (Приложение и способы его выражения)	270
第 二 節	有同位語時標點符號的用法 (Знаки препинания при приложении)	271
第 三 節	明確語 (Уточняющие члены предложения)	275
第二十六章	句中不作句子成分的詞 (Слова в предложении, не являющиеся его членами)	279
第 一 節	插入語 (Вводные слова)	279
第 二 節	插入句 (Вводные предложения)	282
第 三 節	呼語 (Обращение)	283
第二十七章	不帶連接詞的複合句 (Бессоюзные сложные предложения)	286
第 一 節	不帶連接詞的複合句的概念 (Понятие о бессоюзном сложном предложении)	286
第 二 節	不帶連接詞的並列複合句 (Бессоюзные сложно-сочинённые предложения)	286
第 三 節	不帶連接詞的主從複合句 (Бессоюзные сложно-подчинённые предложения)	287
第二十八章	直接引語與間接引語 (Прямая и косвенная речь)	292
第 一 節	直接引語與間接引語的概念 (Понятие о прямой и косвенной речи)	292
第 二 節	直接引語的標點符號 (Знаки препинания при прямой речи)	293

第一章 詞的構造 (Состав слова)

第一節 詞根、同族詞

(Понятие о корне. Родственные слова)

俄文中每個詞中都有表示其基本詞義的部分。

例如：

учить	(教；學)	труд	(勞動)	свобода	(自由)
учитель	(教師)	трудо́вой	(勞動的)	свободный	(自由的)
заучить	(背熟)	трудиться	(勞動)	свободно	(自由地)
изучать	(研究)	трудный	(困難的)	освободить	(解放)
учёба	(學習)	трудно	(困難地)	освободитель	(解放者)
учебный	(學習的)	трудность	(困難)	освободительный	(解放的)
учебник	(課本)	затруднять(使...困難)	освобождение		(解放)

上面第一組詞中表示其基本詞義的部分是 *-уч-*；第二組詞中是 *-труд*；第三組詞中是 *-свобод-*。詞中表示詞的基本詞義的部分稱為詞根 (корень)。

含有同一詞根的詞稱為同族詞 (родственные слова)。

〔註〕在同族詞的詞根中可能有音變。

例如：свобода—освобождение, водить—вождь, друг—дружба, свет (光)—свеча (燭), дух (精神)—душа (靈魂)。

練習 I. 抄寫下列單詞，並在其詞根下劃一橫線。

Город, городской, пригород (城郊)；работа, работать, поработать (工作一會兒)，заработать (掙錢)，работник (工作者)；водить, приводить (引到)，переводить, переводчик, водитель (駕駛員)，вождь；победа, победитель, победить (戰勝)，побеждённый (被戰勝的)；писать, записать (記下來)，писатель, переписка (謄寫；通信)，писец (抄寫員)。

第二節 前綴、後綴、詞尾和詞身

(Приставка, суффикс, окончание. Понятие об основе слова)

詞根之前的不變部分稱為前綴 (приставка)。如 изучать 中的 *из-*，затруднять 中的 *за-*，освободить 中的 *о-*。

詞根之後的不變部分稱為後綴 (суффикс)。如 *учи́ть* 中的 *-и-ть*, *учи́тель* 中的 *-и-тель*, *трудо́сть* 中的 *-и-ость*, *затрудня́ть* 中的 *-и-я-ть*, *осво-боди́тель* 中的 *-и-тель*, *свободи́мый* 中的 *-и-*。

詞根或後綴之後的可變部分稱為詞尾 (оконча́ние)。如 *изуча́ю* 中的 *-ю*, *затрудня́ет* 中的 *-ет*, *свобода́* 中的 *-а*, (об) *уче́бнике* 中的 *-е*, *трудова́я* 中的 *-ая*。

一個詞去掉詞尾，其所餘的部分總稱為詞身 (осно́ва слова)。如 *уче́ба* 中的 *уче́б-*, *изуча́ю* 中的 *изуча́-*, *уче́бный* 中的 *уче́бн-*, *затрудня́ет* 中的 *затрудня́-*。

俄文單詞都有詞根，但不一定都有前綴、後綴或詞尾等部分。如 *учи́-тель* 這個詞就沒有前綴，*свободи́-а* 這個詞就沒有後綴，*трудо́-и-ость* 這個詞就沒有詞尾，*изуча́-ю* 這個詞，前綴、後綴、詞尾都有，*труд* 這個詞，除詞根之外，什麼都沒有，它的詞根同時就是詞身。

詞 的 構 造 表

詞			
詞 身			詞 尾
前 綴	詞 根	後 綴	
за-	ТРУД		ет ая ый
	ТРУ́Д-	и-ость	
	ТРУД-	и́-ть-ся	
	ТРУД-	и-я́-	
	ТРУД-	ов-	
	ТРУ́Д-	и-	
	ТРУ́Д-	и-о	

詞身可僅由詞根組成 (如表中所示的 *труд*)，這種詞身稱為非派生詞身 (непроизводная основа)。

若詞身中除詞根外還有前綴或後綴 (如表中所示的 *трудо́-и-ость*, *за-труд-и-я́-* 等)，這種詞身稱為派生詞身 (производная основа)。

〔註〕*ь* 與 *й* 這兩個字母不能獨立作為詞的某個部分，*ь* 附屬於其前的輔音，*й* 附屬於其前的元音。例如 *трудо́сть* 的 *-ь* 附屬於後綴中的輔音 *-т-*；*письмо́* 的 *-ь-* 附屬於詞根中的輔音 *-с-*；*ру́сский* 的 *-й* 附屬於詞尾 *-и-*。

練習 2. 按照「詞的構造表」的形式，分析下列各詞的各個組成部分。

Выполняли, свобода, зима, объяснение, освободить, освободительный, друг, приезд (到達), городской, переписка.

第三節 詞的各部分的作用 (Роль различных частей слова)

1. 詞根：爲詞的主要部分，表示詞的基本意義。例如 *учить* (教；學)，*учитель* (教師)，*изучать* (研究)，*заучить* (背熟) 這四個詞的詞根都是 *-уч-*，所有這些詞的基本意義都與「教」、「學」有關。

2. 前綴：

а) 構成同族詞。例如在 *учить* (教；學) 這個動詞前加上不同的前綴 *из-* 或 *за-* 就改變了 *учить* 原來的詞義，而構成其同族詞 *изучить* (研究) 和 *заучить* (背熟)。

б) 構成同一個詞的不同語法形式 (只用來構成動詞不同的體)。例如在未完成體動詞 *строить* (建設) 之前加前綴 *по-*，就構成完成體動詞 *построить* (建成) 一詞。*строить* 與 *построить* 在詞義與詞類上都相同，只是動詞的體不同，二者是同一個詞的不同語法形式。

3. 後綴：

а) 構成同族詞。例如在 *труд* (勞動) 這個名詞之後，加上後綴 *-ность* 或 *-ить-ся* 就改變了原來的詞義或詞類，構成了同族詞 *трудность* (困難) (名詞) 和 *трудиться* (勞動) (動詞)。

б) 構成同一個詞的不同語法形式。如 *заучить* (背熟) 和 *заучил* (背熟了) 這兩個詞的前綴、詞根都相同，只是後綴的一部分不同；但並未改變這兩個詞的詞義與詞類，因此並未構成同族詞。不同的後綴在這裏只是構成了同一個詞的不同語法形式：*заучить* 是動詞原形，*заучил* 是它的過去時形式。

4. 詞尾：表示詞在句子中的聯繫。例如在 *Я учу русскую грамматику* 這句中未完成體動詞 *учу* (現在時單數第一人稱) 的詞尾 *-у* 表示這一動詞與句中的 *я* (第一格的單數第一人稱代詞) 有關；陰性名詞 *грамматику* (單數第四格) 的詞尾 *-у* 表示這一名詞與句中要求第四格的及物動詞 *учу* 有關；形容詞 *русскую* (陰性單數第四格) 的詞尾 *-ую* 表示這一形容詞與句中的名詞 *грамматику* (陰性單數第四格) 有關。

練習 3. 就下列單詞，各寫出兩個同族詞。

Дать, сказа́ть, свобо́дно, стро́итель (建設者), писа́тель.

練習 4. 分析下列各詞的組成部分，並說明各詞的詞身是何種詞身。

Разгова́риваем, де́ло, кни́жный, объясне́ние, преподава́тель, писа́тель.

〔詞的構造複習參考題〕

1. 什麼是同族詞？
2. 什麼是詞根？
3. 除詞根外，一個詞還有哪幾個組成部分？
4. 詞的哪一部分是詞身？
5. 詞身有幾種類型？
6. 詞的每個組成部分各有什麼作用？

第二章 詞類介紹

(Общие сведения о частях речи)

俄文中所有的詞，按其意義、變化法、構詞法及在句中所起作用之不同，分爲十個詞類。

1. 名詞 (имя существительное): 用來表示事物的名稱。

例如：

- (1) Я отправил *письмо* домой. 我往家裏寄了一封信。
(2) На *стенé* висит *картина*. 牆上掛着一張圖畫。
(3) *Народы* всего *мира* борются за *мир*. 全世界人民都在爲和平而鬥爭。

2. 形容詞 (имя прилагательное): 用來表示事物的特徵。

例如：

- (1) Идёт *сильный* дождь. 下着大雨。
(2) Во́лга—*великая* *русская* река. 伏爾加是俄羅斯的一條大河。
(3) *Китайский* народ боролся с *японскими* империалистами. 中國人民曾經與日本帝國主義者進行過鬥爭。

3. 數詞 (имя числительное): 用來表示事物的數量與順序。

例如：

- (1) Брат жил в Москвѣ *три* года. 哥哥在莫斯科住了三年。
(2) *Первый* звонок уже был, а *второго* ещё не давали. 第一遍鈴已經打過了，而第二遍還沒有打。

4. 代詞 (местоимение): 本身並無實在的意義，只用來代替名詞、形容詞及數詞。

例如：

- (1) Товарищи, *вы* правильно построили предложение. 同志們，你們造句造得對。

(2) Он хоро́ший рабо́тник. *Таки́х* рабо́тников у нас мно́го. 他是個好幹部。這樣的幹部我們這裏有很多。

(3) *Ско́лько* студéнтов поéхали в колхо́з? 多少學生到集體農莊去了？

5. 動詞 (глаго́л): 用來表示行爲與狀態。

例如：

(1) Рабо́чие *выполни́ли* план рабо́ты. 工人們完成了工作計劃。

(2) Наш институ́т *нахо́дится* за го́родом. 我們學校在城外。

6. 副詞 (наре́чие): 用來表示行爲、狀態的特徵及性質的程度。

例如：

(1) Корéйский наро́д *геро́ически* бо́рется за освобожде́ние своéй ро́дины. 朝鮮人民爲自己祖國的解放進行着英勇的鬥爭。

(2) *Вчера́* стоя́ла я́сная пого́да. 昨天是晴天。

(3) Самолёт лета́ет *оче́нь* бы́стро. 飛機飛得很快。

7. 前置詞 (предло́г): 用來表示事物與事物或事物與行爲狀態之間的關係。

例如：

(1) *В* углу́ ко́мнаты стои́т шка́ф. 房間的一角放着衣櫃。

(2) *На* э́той у́лице нахо́дится общежи́тие *для* студéнтов. 學生宿舍在這條街上。

8. 連接詞 (сою́зы): 用來連接詞與詞或句與句。

例如：

(1) Жизнь в но́вом Кита́е ра́достна *и* сча́стлива. 生活在新中國是愉快而幸福的。

(2) *Если* ты бу́дешь мно́го занима́ться, ты хоро́шо изу́чишь ру́сский язы́к. 如果你多加學習，你一定能學好俄文。

9. 語氣詞 (части́цы): 用來賦予詞與句以各種不同的語氣。

例如：

(1) —Все *ли* сего́дня в кла́ссе? —今天所有的同學都到了嗎？

—*Да*, все в кла́ссе. —是的，所有的同學都到了。

(2) —Бы́ли *ли* вы в Моско́ве? —您到過莫斯科嗎？